

كلكتا ما دمت مصرة على أن تنفيني
فأحرقني عيني قبل أن أمضي

سوف يطيحون بك من فوق النصب «أوشترلوني»
ويمثلون بكل ضلع محطوم من أضلاعك
تحت نديك المنتصبين
سوف يتزغون المضض واللوعة من عينيك
ويدفعون بالرمح بين فخذيك

كلكتا ، سوف يمزقونك أشلاء مثل «جاراساندها»
سوف يوثقون يديك إلى جانبيك
ويشنقونك على صليب بلا كلمات
وعندما يرتفع صمتك بالاحتجاج
سوف يعدمون كل الكلمات التي التقيت بها ونسقت بينها
كلكتا ، سوف يشعلون النار فيك ، على المحرقة

كلكتا عليك أن تثني الثأر في فخذيك
وأن تحترقي بصمت في يأس جسدك

وإذا أحسست برغبة في الانتحار
فاستقلي عربة ريكشوا إلى «سوناجيشهي»
وتقاسمي الكبرياء الحرون الجهمة في أعين النساء